Porównanie tłumaczeń Zachariasza 2:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I zapytałem: Co oni przyszli zrobić? I odpowiedział: To rogi, które rozproszyły Judę, tak że nikt\* nie podniósł swej głowy, a ci przyszli, by je przestraszyć, by poutrącać rogi\*\* narodów, które podniosły róg na ziemię judzką, aby ją rozproszyć.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) nikt : idiom: jak usta człowieka, ּכְפִי־אִיׁש ; zob. <x>30 25:52</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) rogi ozn. potęgę i siłę oręża narodów. [↑](#footnote-ref-3)